

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI. -- Número 5.534

Suscripción: En la isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año » 50'00

MAHÓN, MIÉRCOLES 12 OCTUBRE 1921

Redacción y Administración: CALLE NUEVA. — Teléfono 160

Lo de Melilla

Recortes de la Prensa

El Gurugú, envuelto

Melilla 5.

Hay generales de salón que tienen objetivos populares, en los que figuran nombres conocidos y ocupan puestos y posiciones conocidas. Hay generales militares que buscan la derrota material y moral del enemigo. En este caso está Berenguer.

Abandonando de momento la toma de Zeluá y Monte Arruit, que hubieran sido gratamente acogidas, pero que por su facilidad no hubieran quebrantado al enemigo, fué a batir a la jarka enemiga buscándola en terreno abrupto, verdadera trinchera natural, en las montañas donde se había hecho fuerte.

Dicen los competentes en africanismo que no se ha conocido otra jarka tan importante desde que los marroquíes fueron a reforzar la argelina, a la que derrotó el mariscal Bouglard en 1844, en la batalla de Isly.

En efecto, nuestros soldados se encontraron una concentración que no bajaría de 10.000 hombres. Se batieron todos; pero teniendo en cuenta la manera de batirse de los marroquíes, tuvimos enfrente más de 40.000.

La manera de batirse de los marroquíes es la siguiente: Una jarka opera en un territorio determinado de 50 a 40 kilómetros, cuyos pobladores, todos armados, están vigilantes, en los sitios a propósito, a lo que pueda ocurrir. Si los que sostienen el cho que derrotan al enemigo o le hacen retroceder, todos se precipitan sobre él para hacer más grande el desastre y apoderarse de su parte en el botín.

Eso pudo suceder en la batalla del domingo. La jarka de 10.000 hombres tenía el apoyo de todo el territorio que quedaba a su espalda, más los contingentes de Beni Said, Beni Ullixed y Tensaman, interesados en impedir nuestro avance. Si no hubieran vencido nuestros soldados desde el primer momento, hubiera sucedido la catástrofe, por el aluvión de esa especial reserva, llamémosla así.

Ese es uno de los matices de la operación.

Otro es que por primera vez se ha combatido en nuestra zona no contra el vacío, contra un enemigo fantasma, sino contra un enorme núcleo, para que la derrota causase la sensación y los efectos deseados.

Hoy, la operación de Aitaten era la piedra de toque que demostraría si se había conseguido batir moralmente a la jarka, causarla fuertes daños.

En efecto: el enemigo combatió en escaso número; se desanimó desde lejos, huyendo; cuando el domingo, como gráficamente me decía Mola, la jarka era como los piojos, había que ir arrancando uno a uno de donde se habían pegado.

Así, pues, la situación ha cambiado radicalmente. Del enemigo enorme gullecido y feroz que creía en su superioridad, por las facilidades encontradas en sus éxitos de julio, ha pasado a ser un enemigo que se desorganiza y huye cada cual a su cabila. Los que resisten lo hacen sin obstinación. Además, tenemos la ventaja de que el Gurugú queda envuelto. Sólo hay que ocuparlo. La plaza, asegurada y tranquila está. En sus

alrededores se encuentran innumerables posiciones.

Otra nueva ventaja es la moral de las tropas españolas. Hay que ver cómo están los soldados de «farrucos» después del combate del domingo, durante el cual en diez kilómetros, vieron más de doscientos cadáveres moros, y de saber que en dos días se les ha hecho más de dos mil bajas. Hay que ver esos batallones, compuestos en más de la mitad por señoritos que ha endurecido la guerra, valerosos, manejando el cuchillo-bayoneta, prefiriendo lanzarse al asalto, aunque haya mayor peligro que en batir lentamente con fuego.

He visto heridos de granada por asaltar antes de que dieran la orden.

Genie que ha asaltado colinas como la de Sebt, tomada por el Rey, Wad-Rás; muchachos madrileños, que treparon por una colina de más de trescientos metros, casi perpendicular, queriendo rivalizar con el Tercio y los Regulares, diciendo que «qué es eso de tantos bombos», que «aquí también hay tigres».

Con un ejército con esa moral creo que la lucha será dura todavía por el terreno; pero el avance será más rápido de lo que estaba previsto.

TOMÁS BORRÁS.

CAMINO DE CEUTA

Setecientos voluntarios cubanos en La Coruña

La Coruña 5.—En el vapor «Alfonso XII» llegaron 751 legionarios cubanos, que se dirigen a Ceuta.

Don Santiago Espina, jefe de la expedición, y los oficiales aviadores, saltaron a tierra y recorrieron las calles principales.

En el café Moderno se improvisó un acto, en que se ofreció a los voluntarios champaña y se pronunciaron discursos patrióticos.

Los legionarios cubanos fueron afectuosamente saludados por representaciones del Ayuntamiento y de la Prensa.

Forman la expedición 751 legionarios, un ayudante secretario, cuatro oficiales, 13 subalternos, seis aviadores, seis mecánicos, seis de la sección de señales, una sección de ametralladoras, una de administración de Sanidad, un médico, un cirujano dentista, practicantes, enfermeras, sanitarios, un capellán y 50 clases.

Desean pelear juntos en Africa formando una unidad completa.

Les acompañan dos corresponsales de guerra, los periodistas don Oswaldes Valdés Paz, redactor del *Hebdo de Cuba*, y don Eduardo Ahel, de *La Lucha*.

Los expedicionarios que bajaron a tierra se mostraban encantados de La Coruña, la primera población española que visitaron, y dicen que les parece estar en su tierra.

Un representante del Ayuntamiento invitó a comer a los jefes de la expedición, y al final del banquete se pronunciaron elocuentes y patrióticos brindis.

A última hora de la tarde regresaron todos los expedicionarios a bor-

do del «Marqués de Campos», que los conducirá a Ceuta.

En la expedición figuran muchos gallegos.

El joven coruñés Vicente Vidal vió a su padre, que llegaba en un bote, y, como las autoridades le impidieran subir al buque, Vidal se lanzó desde el portalón al mar, subió al bote y abrazó a su padre.

Ambos fueron a bordo del «Marqués de Campos», pues el padre quiere acompañar a su hijo hasta Ceuta.

Abd-el-Krim repasa el Kert

Se va descorazonado a Alhucemas

Melilla 6.—Las últimas noticias que se reciben en la plaza, y que podemos enviar como absolutamente auténticas, son francamente optimistas. Los últimos grandes triunfos de nuestros soldados en Sebt y Aitaten han producido el resultado que era de esperar.

Sobre todo, el combate de Sebt causó un durísimo quebranto en las filas de la harca y sembró la desmoralización.

Al día siguiente de este combate, Abd el Krim, seguido de sus lugartenientes y de cerca de mil moros de

Beni Urriaguel y Tensaman, repasó el Kert y se dirigió hacia las cabilas del interior, dando por perdida la partida en todo el territorio que se extiende desde Melilla al Kert.

Tenía Abd el Krim extraordinario empeño en ganar la batalla en torno al Gurugú, porque sabía que con la posesión de este monte mantendría al Ejército español cercado y reducido a la impotencia en Melilla. Perdido el encuentro de Sebt, en el que se presentó una enorme harca, mandada personalmente por Abd el Krim, éste abandona a los de Mazuza, Beni Sifar, Beni bu Gafar, y Beni bu Ifrur. La desmoralización ha cundido de tal manera en el campo moro, y el efecto de las tres mil bajas que en los tres últimos combates han sufrido viene siendo tal, que ya han enviado emisarios a las posiciones y han solicitado autorización para presentarse al coronel Riquelme a fin de hacer una entrega general de armas y obtener el perdón de España, sin que, por su parte, exijan ni una sola condición.

No se sabe la actitud que Berenguer tomará ante esta sumisión de cabilas. De todos modos, el hecho es de indudable trascendencia, porque indica que todos los cabileños que pueblan el territorio comprendido entre Melilla y el Kert renuncian a la lucha y se reconocen vencidos.

UNA CARTA

Los deportados de la Mola

Los sindicalistas deportados en la fortaleza de Isabel II han enviado la siguiente carta a varios periódicos de fuera de esta isla y que nosotros copiamos de nuestro apreciable colega *El Día*, de Palma de Mallorca:

«Castillo de la Mola (Mahón) 5 10 921
Señor Director de *El Día*.
Palma de Mallorca

Distinguido señor: Para evitar, en lo posible, que las gentes, extraviadas por manifestaciones erróneas, se entreguen a la maledicencia y a la injuria, le rogamos dé cabida en el periódico de su digna dirección, a la presente carta, agradeciéndole de antemano su atención.

El gobernador de Barcelona, olvidándose sin duda ninguna de la responsabilidad inherente a los hombres que ocupan cargos públicos, ha hecho en San Sebastián y ante representantes de la prensa, las siguientes manifestaciones:

«Ninguno de los sindicalistas deportados a Mahón, tenía callos en las manos y sólo pretendían vivir sin trabajar amenazando a los obreros que no secundaban el movimiento, valiéndose para ello de todas las gentes de hampa, criminales de profesión, que tenían acobardados a los demás elementos, dándose el caso inaudito de que un grupo de 50 ó 60 pistoleros ranían subyugada a una ciudad como Barcelona, hasta que el Sindicato libre se formó acabando con el Sindicato único.»

Lo transcrito es cuanto leemos en la información telegráfica de varios periódicos.

Por nuestra parte muy pocas palabras, muy pocas.

Que se pregunte a los patronos y empresas de Barcelona que se consiguen en las firmas, si nos han tenido ocupados en sus respectivos talleres o fábricas y cuál ha sido nuestro comportamiento como trabajadores.

Que quien pueda nos empláce a todos, a quien ha hecho las manifestaciones y a quienes afirmamos no ser cierto cuanto en ellas se dice, para exigirnos las responsabilidades debidas, si en responsabilidades incurrimos uno y otros.

Con respecto al último extremo, es decir, de la liberación de Barcelona por elementos que merecen las simpatías del gobernador, nada hemos de decir mientras estemos sojuzgados. Pero respondan por nosotros los hechos.

Diez meses de violencias, durante los cuales libertades y nuestras vidas han jugado un importante papel, son coronados con la más grave de las injurias.

Sin embargo, nos la explicamos. Es el epílogo a una obra de pretendida pacificación...

Sólo quien no tiene en estima sus propios atributos morales, puede manillar los de los otros hombres. Nada más.

Salvador Caracena, tipógrafo, trabajaba en la imprenta de don Modesto Verdós.

María Barrera Hidura, trabajaba en la fábrica de don José Guinart. Miguel Arbós, cañero, en cobre en casa Sebata y Saguera.

Salvador Seguí, pintor, que trabajaba en la Sociedad de Obras y Construcciones «Arquitectura e Ingeniería» de la que es director técnico el ilus-

SALON VICTORIA

Miércoles día 12 de Octubre de 1921.— A las 9 de la noche
Reprise de la grandiosa película italiana
FELIPE DERBLAY o EL PATRON DE LAS HERRERIAS
Magistralmente interpretada por la bellísima PINA MENICHELLI.
Ultimas exhibiciones de la gran revista
ESPAÑA EN AFRICA
Jueves, a las 6 de la tarde VERMOUTH SELECTO.— Otra sesión a las 9.
El mismo grandioso programa
Sábado día 15

LA DUEÑA DEL MUNDO

Estupenda serie alemana por la montísima actriz MIA MAY

Fábrica de **BÁSCULAS, ROMANAS, PESAS Y MEDIDAS** para CAUDALES

ANTONIO JUAN

SE HACEN REPARACIONES

A esta casa se le ha confiado la construcción de la GRAN CAJA DE CAUDALES de la Sucursal del BANCO DE ESPAÑA; caja que mide 252 centímetros de alto, 128 de ancho por 85 de fondo, con un peso superior a 5.000 kilogramos. Es la mayor de las construídas en Mallorca y la única, que entre las numerosas ventajas que reúne, ha sido fabricada CON DOS PUERTAS.

PARA PRECIOS Y ENCARGOS AL REPRESENTANTE EN MENORCA
DIEGO BUSTELA.—DEPÓSITO: NUEVA, 54. MAHÓN



EL GRAN TESORO EDITADO DE LAS CINCO LINGÜAS QUE PUEBLAN LA TIERRA

LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCION UNIVERSAL

SE PUBLICAN VEINTE NÚMEROS MENSUALES VENTA DE VOLUMENES SUJETOS COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS GRATIS EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMÉRICA GRATIS POR LOS CORREOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA

COMPAÑIA ANONIMA CALDE MADRID, SAN MATEO BARCELONA, GURUGU DE CEUTA 416

fre ingeniero y capitán del ejército, señor Calderán.

J. Abaricitas, barnizador, trabajaba en la casa Maquín Pallaroles.

Dionisio Eroles, similar vidriero, casa Oliver y C.^a

José Vidal, tipógrafo, imprenta de Modesto Verdós.

Narciso Vidal, ebanista, casa Salvá e hijo.

Antonio Soler, trabajaba por el contratista Viñals y C.^a

V. Botella, metalúrgico, casa Casarena.

José Solé, albañil, trabajaba para Manuel Banqué.

Antonio Ocaña, trabajaba de peón, casa Viñals, contratista de obras.

Eusebio Menzanas, zapatero, trabajaba en Tarrasa, taller de mi propiedad.

José Orvige, zapatero, trabajaba Vecinellas 107.

José Francos Bulidor, en casa Juan Escaryola.

Francisco Comas, vidriero, casa R. Chonaveille, calle Viladomat.

Eusebio Corje, del R. Textil, en la fábrica de Francisco Comas.

Saturino Meca, trabajaba fábrica calzado Antonio Valls.

José Viadin, curtidor, trabajó en las casas Balin, Durall, Vives y en la actualidad en la Fábrica Nacional de Lámparas.

Francisco Aring, trabajaba en la casa Sabata y Segura de calderero en cobre.

Camillo Pifón, repujador en metal, trabajaba en la casa Enrique Tarcida.

Salvador Pascual, bastonero, trabajaba en la casa J. Bolnóla.

Enrique Rueda, lampista, trabajaba en la casa señores Verdguer y C.^a

José Antonio Gómez, de oficio ajustador mecánico, trabajaba en los Talleres Hereter.

Nombre ilegible, ebanista, taller señor Alvarez.

Perin Vega, lampista de oficio, secretario escribiente del S. de la Metalúrgica.

M. Ibáñez, ebanista, trabajaba taller Bartolomé Giménez.

Antonio Amador, periodista, redactor de *El Progreso*, Barcelona.

Nota.—Los compañeros que han poco fueran conducidos a Valencia y Barcelona, han trabajado igualmente que los restantes, hasta el día de su detención.—Vale.

Nombre ilegible, ebanista, taller señor Alvarez.

Perin Vega, lampista de oficio, secretario escribiente del S. de la Metalúrgica.

M. Ibáñez, ebanista, trabajaba taller Bartolomé Giménez.

Antonio Amador, periodista, redactor de *El Progreso*, Barcelona.

Nota.—Los compañeros que han poco fueran conducidos a Valencia y Barcelona, han trabajado igualmente que los restantes, hasta el día de su detención.—Vale.

Nombre ilegible, ebanista, taller señor Alvarez.

Perin Vega, lampista de oficio, secretario escribiente del S. de la Metalúrgica.

M. Ibáñez, ebanista, trabajaba taller Bartolomé Giménez.

Antonio Amador, periodista, redactor de *El Progreso*, Barcelona.

Nota.—Los compañeros que han poco fueran conducidos a Valencia y Barcelona, han trabajado igualmente que los restantes, hasta el día de su detención.—Vale.

Nombre ilegible, ebanista, taller señor Alvarez.

Perin Vega, lampista de oficio, secretario escribiente del S. de la Metalúrgica.

M. Ibáñez, ebanista, trabajaba taller Bartolomé Giménez.

Antonio Amador, periodista, redactor de *El Progreso*, Barcelona.

Nota.—Los compañeros que han poco fueran conducidos a Valencia y Barcelona, han trabajado igualmente que los restantes, hasta el día de su detención.—Vale.

Nombre ilegible, ebanista, taller señor Alvarez.

Perin Vega, lampista de oficio, secretario escribiente del S. de la Metalúrgica.

M. Ibáñez, ebanista, trabajaba taller Bartolomé Giménez.

Antonio Amador, periodista, redactor de *El Progreso*, Barcelona.

Nota.—Los compañeros que han poco fueran conducidos a Valencia y Barcelona, han trabajado igualmente que los restantes, hasta el día de su detención.—Vale.

Nombre ilegible, ebanista, taller señor Alvarez.

Perin Vega, lampista de oficio, secretario escribiente del S. de la Metalúrgica.

M. Ibáñez, ebanista, trabajaba taller Bartolomé Giménez.

Antonio Amador, periodista, redactor de *El Progreso*, Barcelona.

Nota.—Los compañeros que han poco fueran conducidos a Valencia y Barcelona, han trabajado igualmente que los restantes, hasta el día de su detención.—Vale.

Nombre ilegible, ebanista, taller señor Alvarez.

Perin Vega, lampista de oficio, secretario escribiente del S. de la Metalúrgica.

M. Ibáñez, ebanista, trabajaba taller Bartolomé Giménez.

Antonio Amador, periodista, redactor de *El Progreso*, Barcelona.

Nota.—Los compañeros que han poco fueran conducidos a Valencia y Barcelona, han trabajado igualmente que los restantes, hasta el día de su detención.—Vale.

TEATRO PRINCIPAL

Sábado día 15 de Octubre de 1921. — A las nueve.

INAUGURACION DE UNA TEMPORADA DE CINE

ESTRENO de la primera jornada de la interesante serie de 9 jornadas, titulada

EL MO EL PODEROSO

interpretada por los famosos artistas

ELMO LINCOLN (Tarzán) :: GRACE CUNARD

El Maciste americano Lucille

Una cinta natural y una cómica de gran risa completarán el programa.

Domingo a las 5 y media y a las 9 el mismo grandioso programa.

—————

—————
TELÉFONO **CINE ESPAÑA** **SALÓN DE**
 n.º 15 **MODA**
 —————

Sábado día 15 de Octubre de 1921. — A las 9 de la noche.

Ultima jornada de la colosal película de arte

YO ACUSO

en la que se condensa el magistral drama de Abel Gance.

ESTRENO de la preciosa comedia de Mary Osborne y el Negro Africa, titulada

LA MENSAJERA DE LA DIGNA

Proyección de la Revista Pathé en la que se presenta una información gráfica del embarque de tropas en Barcelona

ESTRENO de la interesantísima información de la acción de nuestras tropas en Africa, titulada MARRUECOS N.º 2, cuyo sinario publicaremos en breve.

Nota. Pronto proyección de las grandes exclusivas de la Casa Pathé.

La semana próxima LA CULPA DE ODETTE.

—————

AL COMERCIO

Está a la carga en Barcelona para está la balandra

PROGRESO

Lo despacha en Barcelona don Francisco Arguimbau, Cristina, 5.
 Consignatario en Mahón, don Juan B. Taltavull, Rampa de la Abundancia, 15.

DE MERCADAL

Suscripción voluntaria realizada en esta villa y en sus sufragáneos San Cristóbal y Fornells para recaudar fondos con destino a las tropas que luchan en Africa por el honor nacional.

NOMBRES Y APELLIDOS	Pesetas
Suma anterior.	305'50
Don Bartolomé Pons Moll, concejal	5'00
Dña Magdalena Pascual	2'50
Don Antonio Pons	2'00
» Francisco Pons	1'00
» Lorenzo Triay	1'00
» Pedro Sintés	25
» Miguel Vinent	1'00
» Francisco Vidal	1'00
» Pedro Pons	1'00
» Antonio Villalonga	1'00
» Juan Pons	25
» Juan Pons Mascaró	1'00
» Francisco Pascual	1'00
» Bartolomé Marif	60
» Francisco Riudavets	2'00
» Francisco Triay	1'00
» Gabriel Triay	1'00
Capitán señor Sintés	5'00
Teniente señor Sintés	2'00
Don Juan Sintés Palliser.	1'00
» José Lodares	1'00
» Juan Gomila	50
» Sebastián Esbert	1'00
» Francisco Camps	1'00
» María Moll	10'00
» Bartolomé Huguet	1'00
» Juan Marif	1'00
» Antonio Orfila	50
» Luis Casals	1'00
Suma y sigue.	352'90

—Ha dejado caer anclas esta mañana el laúd «Virgen Doforosa», que procede de Sóller con cargo completo de algarobas.

Salvamento

Ayer tarde fué salvado un muchacho que cayó al mar frente el almacén de las cuadras de Intendencia Militar.

Un individuo de dicho cuerpo llamado Pons, lo sacó del agua sin necesidad de arrojarlo al mar.

El argumento de

LA DUEÑA DEL MUNDO

Sus tipos y su acción se separan del manoseado género americano, presentando aspectos nuevos e interesantes de países remotos

TRATAMIENTO CIENTIFICO Y RACIONAL DE

LA HERNIA

por el método C. A. BOER

El nuevo método del señor C. A. BOER, el reconocido especialista herniario de París, es el único que procura, sin molestia ninguna, aun haciendo los más pesados trabajos, un alivio inmediato, la reducción absoluta y la desaparición definitiva de las hernias por antiguas, rebeldes y voluminosas que sean.

«No hay hernia (retracura) que resista a la acción de los incomparables aparatos C. A. BOER, cuyas cualidades curativas son altamente reconocidas.

Médicos eminentes los usan y los propagan porque los creen imprescindibles para todos los herniados que desean evitar las funestas consecuencias de un abandono prolongado.

Agradecidos de los resultados obtenidos, numerosos enfermos enalte

TRIANON

Miércoles, día 12 de Octubre de 1921. — A las 6.

SESION INFANTIL

ORLANDO FURIOSO

Interpretada por el gran actor TAYLOR HOLMES.

Mañana, jueves. — A las 9.

ESTRENO de los episodios 5.º y 6.º de la grandiosa serie

EL VENGADOR

y estreno en este salón de la revista ESPAÑA EN AFRICA editada por la casa GALIMONT

cen los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER.

Cuanto herniados (trencats) de sean curados de su enfermedad, de ben visitar con toda confianza al renombrado especialista C. A. BOER, quien visita regularmente nuestra región y recibirá en:

Mahón.—Sábado, 15 y domingo, 16 de Octubre: Hotel Bustamante. Desde nueve mañana hasta ocho noche.

Ciudadela.—Únicamente el lunes, 17 de Octubre en la Fonda Feliciano. Desde nueve y media mañana hasta cinco y media noche.

C. A. BOER: Especialista herniario.—52, Boulevard Edgar Quinet.—París.

NOTA IMPORTANTE: Los enfermos deben acudir precisamente el día indicado y no otro, pues de lo contrario, perderán la oportunidad de curarse, ya que, solicitado de todas partes, el señor Boer no puede estar en cada población más que el tiempo indicado.

Crónica local y general

Vista de causas

Ayer, a la hora señalada, reuniose de nuevo el Tribunal del Jurado de este partido para conocer de la causa sobre abusos deshonestos contra Mariano Mas Soler, cuyo juicio, como ya anunciamos a nuestros lectores, tuvo lugar a puerta cerrada, pudiendo informar solamente que el veredicto dado por el Tribunal popular fué en un todo arreglado a las conclusiones definitivas de la defensa, encomendada al ilustrado abogado don Francisco Orfila, y en su virtud la Sección de Derecho pronunció sentencia, condenando al procesado como autor de un delito de violación, en grado de tentativa, con la concurrencia de la circunstancia atenuante de embriaguez, a la pena de 2 años, 4 meses y veinte días de prisión correccional, accesorias correspondientes, indemnización de 500 pesetas a la familia de la ofendida y al pago de las costas, con abono al condenado de todo el tiempo de prisión preventiva que lleva sufrida.

Hoy no hay juicio por la festividad de la Raza.

El juicio por Jurados que debía celebrarse el día 14 de la causa sobre sedición, ha sido suspendido hasta nuevo señalamiento por hallarse uno de los procesados sirviendo en el ejército de Africa.

Mañana tendrá lugar el juicio por Jurados de la causa sobre robo contra Andrés Camps Casadó.

COK

El combustible más económico FÁBRICA DE GAS

Cuestión de higiene

:: y limpieza ::

Según referencias fidedignas, por la cuneta que bordea la carretera de San Luis y en el lado en que está enclavado el cuartel de caballería, corrían ayer líquidos pestilentes, desde las inmediaciones del citado edificio hasta las norias próximas al Hospital, como si aquella acequia fuera vertedero de inmundicias o si desaguará en ella alguna letrina. Era la segunda vez que se daba este caso.

Como aquel travecto está urbanizado, y es, puede decirse, una calle de la ciudad, es de esperar que el señor Alcalde, atento a estas indicaciones y a la denuncia en el mismo sentido de la guardia municipal adopte las medidas procedentes.

VISITE USTED

CASA BUENAVENTURA

BASTIÓN, 25

Selecto y económico surtido en Flores, Pensamientos y Coronas propios para difuntos

La fiesta de la raza

Hoy día 12 de Octubre es el señalado para celebrar la llamada fiesta de la raza, solemnidad en que fraternizan los pueblos hispano americanos.

Era nuestro propósito coadyuvar en la medida de las propias fuerzas periodísticas a la celebración en esta ciudad del día de la raza. Así lo indicamos primeramente con un suelto de redacción y luego al contestar a un requerimiento del Presidente del Ateneo Científico don Antonio Vitoria.

Para hacer efectivo aquel propósito esperábamos recibir los programas, notas o invitaciones relativos a los festejos o actos con que había de solemnizarse el día de la raza; mas tales datos no han llegado.

Ello prueba que en Mahón no se celebra este año el día 12 de Octubre, pues no cabe llamar fiesta a las simples demostraciones formularias que se hagan.

Muchas veces sucede aquí lo mismo en distintos órdenes o conceptos. Al principio gran entusiasmo y exaltación, vehemencia y actividad; después nada.

SI AUN DUDA USTED

ve que en el PROGRAMA VICTORIA se encuentran las mejores producciones VEA USTED el día 15 la serie titulada

LA DUEÑA DEL MUNDO

por la monísima actriz alemana MIA MAY

Saludo

En uso de licencia, concedida por el Ayuntamiento, salió ayer en el vapor correo de Barcelona nuestro estimado amigo el señor Arquitecto Municipal don Francisco Femenías Fábregues.

Trasmitámosle afectuoso saludo de despedida.

SORTEO NAVIDAD

28343

Véase escaparate Plaza Carmen, 12

Visita a las Escuelas

Los concejales don Rafael Olives Sintés y don Antonio Mir Llambías, vocales de la Junta Local de Instrucción visitaron ayer las Escuelas públicas de esta ciudad.

Uno de estos días pasarán a los establecimientos de enseñanza privados.

SALON VICTORIA

Sábado 15 Octubre de 1921

LA DUEÑA DEL MUNDO

interpretada por la eminente artista MIA MAY

Noticias ciertas

Bajo la presidencia del alcalde don Gaspar Pons Zabala el Ayuntamiento celebró ayer sesión ordinaria de segunda convocatoria con asistencia de los concejales señores Pons Carreras, socialista; Mir y Carreras, modárquicos; Pons Sitges, Pons Mezquida, Olives Sintés, Olives Verger, Orfila, Bagur, Tuduri y Bosch, republicanos.

El Ayuntamiento acordó ayer consignar cincuenta pesetas para soco-

...er al desgraciado pueblo ruso go-
bernado por los bolcheviques y que
sufre miseria, hambre, enfermedades
y toda suerte de horrores.

= C O K =

De superior calidad

Desde 1.º de Abril nuevos precios

FABRICA DE GAS

Colección Universal

NOVELAS — TEATRO — POESÍA
FILOSOFÍA — CUENTOS — VIAJES
HISTORIA — MEMORIAS — ENSAYOS

Las obras más famosas antiguas
y modernas

Véndese en la *Tipografía Mahonesa*
calle Nueva.

TODAS
las enfermedades más comunes de los
OJOS
se curan con el
IRIDAL
del Cav. Piccinino Dr. del Hos-
pital Oftálmico de Turín (Italia).
Pedid prospecto gratuito a la
Farmacia MERCADAL, Mahón

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Las operaciones de Marruecos

La ocupación del Gurugú

Parte oficial detallado. - Información particular. - El Gobierno abordará ante el Parlamento el problema de Marruecos. El señor Maura anuncia un discurso. Consejo de Ministros

Barcelona 11 a las 23 y 12 a las 2 30.

La ocupación del Gurugú

Melilla.—Las primeras fuerzas que escalaron la cumbre de Batel fueron las de regulares indígenas al mando del teniente coronel Núñez Prado. Enseguida enarbolaron en lo alto de aquella montaña la bandera nacional. Un batallón del Rey mandado por el coronel Saro ganó el monicordo de Kola y allí tremoló enseguida otra en seña española.

La posición de Taxuda fué tomada por los del tercio. En este punto se trabó el combate más rudo. Allí encontraron los ocupantes cuevas toscamente constituidas que servían a los moros de refugio para librarse de los bombardeos de las baterías y de los aviones.

Después de la operación

Fuerzas de ingenieros fortifican los picachos del Gurugú, donde ya ondea la bandera española. Al izarse por primera vez en la campaña en aquellas abruptas posiciones, la enseña patria es saludada con salvas de artillería.

Es muy elogiado el comportamiento del general en jefe y Alto Comisario señor Berenguer.

Se reconoce que su talento y su prudencia con exención de reatale rías y májizas, han conseguido éxitos brillantísimos, con el menor derramamiento de sangre posible y con ahorro de muchas vidas. Se proclama unánimemente que don Dámaso Berenguer es un general a la altura de su misión y bien digno por su inteligencia y verdaderas dotes militares del alto mando que asume.

En las cumbres del Gurugú han dejado los moros muchos cadáveres. Numerosos supervivientes se ocultan en las barrancadas y escabrosidades y aprovechan la noche para huir sigilosamente.

Los que no consiguen deslizarse entre las sombras nocturnas se someten amedrentados y pusilánimes.

La Cámara Mercantil y otras entidades han acordado sumarse a las demostraciones de júbilo por la toma del Gurugú, engalanar los edificios sociales e invitar al vecindario a que se cierren los comercios y establecimientos y se organice una manifestación en la plaza de España, a fin de recibir a las tropas victoriosas al regresar estas del Gurugú.

El Rey ha felicitado al ejército de Melilla.

El Ministro de la Guerra, señor

Cierva, se muestra muy satisfecho del triunfo de nuestras tropas.

En el territorio ocupado

Muchos colonos del elemento civil han vuelto a Segangan y a San Juan de las Minas para encargarse de nuevo de sus propiedades.

Han empezado las obras de reparación de los daños causados en la mina y se han iniciado los trabajos preparatorios para reanudar la explotación.

En Segangan hay bastantes casas destruidas.

Se han encontrado allí tres cadáveres de soldados. Uno de ellos conservaba la guerrera de infantería con el número 59.

En la parte de Segangan hay menos huellas de horrores y salvajades que en Nador.

Los moros respetaron allí los campamentos. Algunos pabellones y cuarteles están intactos.

En las lejanías de Segangan se ven piñas de mujeres y de chicos, verdaderos racimos humanos que forman al impulso del miedo y del terror.

El alto mando se preocupa por estos desgraciados y se encarga a los emisarios que les aconsejen la sumisión incondicional.

El general Sanjurjo ha establecido tres fortines en otros tantos puntos estratégicos.

En el cementerio musulmán cerca del morabito de Mizzián hay muchas sepulturas abiertas y en ellas se han enterrado cadáveres de moros.

Prisioneros, enfermos y heridos

Melilla.—Se presentan continuamente prisioneros libertados cuando la toma de Nador. Dicen que los moros les trataban mal.

Después de su viaje a Cartagena el ministro de Marina ha dicho que en aquella plaza hay dos hospitales bien dotados, con trescientas camas cada uno.

Ha visitado al Rey el teniente de policía indígena don Miguel Rivera Trillo, ex prisionero en Zeluán. Al libertarle en las cercanías de Nador, se le condujo desnudo y descalzo hasta el pueblo. Un centinela le disparó dos tiros de los que por fortuna salió ileso.

Los legionarios recogieron al señor Rivera Trillo que está extenuado y en auto le llevaron a un hospital de Melilla.

El aspecto del ex-cautivo indica muchos sufrimientos.

Es natural de Valladolid.

Ha llegado a Málaga el vapor hospital «Alicante» con cuatrocientos heridos, de los cuales han desembarcado ciento cincuenta. Los demás siguen hacia Cádiz.

Entre los heridos está el coronel de Borbón con un brazo fracturado y magullamiento general, el comandante Lopez Spa, tenientes coroneles don Enrique Rivas y don Antonio Prado, y alférez don José Lomberri.

Revoltillo

Melilla.—En la carretera de Nador un auto en que iban el gobernador de Málaga y el coronel de Borbón señor Muso chocó con un camión.

Aquella autoridad se fracturó un brazo y el jefe militar se produjo magullamiento general. Ambos han marchado a Málaga a bordo del «Alicante».

Los demás ocupantes de los coches resultaron heridos y han ingresado en el hospital.

Ha llegado a Málaga a bordo del yate «Giralda» el Ministro de la Guerra señor Cierva.

En el expreso siguió su viaje hacia Madrid.

Ha llegado a Málaga una escuadrilla de aviones que continuará su vuelo con rumbo a Melilla.

Se instruye juicio contradictorio en averiguación de si procede conceder la cruz laureada al comandante Navarro.

El Ayuntamiento de Córdoba felicitará por los méritos de guerra que han contraído a los generales Berenguer y Sanjurjo, así como al coronel Riquelme, y a los tenientes coroneles Millán Astray y González Tablas.

Han regresado a Melilla muchas familias que habitaban Nador y en las minas.

La suscripción patriótica abierta por la Reina Victoria rinde ya dos millones veinte y seis mil, quinientas noventa y nueve pesetas.

Información General DE TODAS PARTES

De Marina

El Ministro de este ramo marqués de Cortina ha dado a la prensa una nota detallada en la que esplica la utilidad de su viaje a Cartagena.

Dice que allí se construyen dos cañoneros y tres cazatorpederos, además de cuatro submarinos.

El día del santo del Rey se botará al agua un cañonero, al que se puso la quilla el 1.º de Septiembre.

Terminadas las obras de aquella base de submarinos, no habrá en toda Europa otra mayor.

A fines de este mes el ministro de Marina irá a El Ferrol; volverá luego a Cartagena para ir después en hidroavión a visitar la base naval de Mahón.

No es militares

La convocatoria para el ingreso en las academias militares anuncia las plazas siguientes:

Infantería 250, artillería 150, ingenieros 100, intendencia 55.

En la academia de sanidad militar los alumnos que terminen sus estudios en Enero serán promovidos a tenientes médicos.

Según nota facilitada por el ministerio de la Guerra no es cierto que el teniente coronel Millán Astray y otros legionarios heridos piensen asistir a las fiestas de la Cruz Roja.

Consejo de ministros

Se ha celebrado en el despacho oficial y bajo la presidencia del señor Maura.

Este y los ministros antes de entrar hablaron con los señores de la prensa y digieron lo que luego había de repetir la nota oficial y alguna que otra frase vaga y sin importancia.

He aquí un extracto de la nota oficial sobre lo tratado.

Llegado a Madrid el jueves el señor Cierva el Gobierno examinará la cuestión de Marruecos.

Se aprobó un proyecto de escuadra, tenidas en cuenta las enseñanzas de la realidad que han demostrado cuan necesario es construir pequeños cruceros, submarinos e hidroaviones.

Se aprobó la distribución de fondos del mes y se fijó el capital de las sociedades extranjeras. Acordóse la creación de un patrón de administración general.

Aprobóse también la creación de un consejo de administración.

Igualmente fué aprobado un proyecto para crear en Cartagena una instalación concerniente al ramo de electricidad.

Se reanuda la actual legislatura el día 20 del que cursa.

Mañana se publicará el decreto de convocatoria de las cortes.

Maura ante el Parlamento

El primer día que el Parlamento celebre sesión el señor Maura pronunciará un discurso para concretar los puntos de vista del Gobierno respecto a Marruecos.

Examinará esta cuestión en sus aspectos económico y político.

Con la el señor Maura en el apoyo de los liberales y de los conservadores.

Menudencias

Desde Melilla el señor Cierva telegrafió que da su conformidad para que las cortes se reabran el día 20.

Varios ministros han despedido con el Rey sin tratar nada saliente.

En el ministerio de Estado se ha obsequiado con un banquete al presidente de la República de Cuba, general Menocal.

LA LOTERIA

Números premiados en el último sorteo:

- Con 120.000 pesetas
- 11238.—Málaga, Sevilla, Cartagena
- Con 65.000 pesetas
- 15929.—Madrid
- Con 25.000 pesetas
- 26446.—Valencia, Algeciras, Granada.
- Con 2.000 pesetas
- 27054 19055 13698 9321 10164
- 17214 30985 9986 2055 14754

TELEGRAMA OFICIAL

facilitado por la Delegación del Gobierno
Madrid 11, 3-10.

El Alto Comisario comunica que esta mañana a primera hora se ocupó el Gurugú por varias columnas que envolviéndolo han operado en la siguiente forma:

Al amanecer, la del general Sanjurjo, que era la más fuerte, completó el envolvimiento del mazizo marchando a la meseta de Taxuda, lo que originó la retirada del enemigo que ocupaba aquel.

Después dicha columna, establecida en posiciones adecuadas, ha con tenido durante todo el día el número su enemigo que constantemente acudía del interior con esperanza de impedir el avance de nuestras columnas hacia sus objetivos y la fortificación y abastecimiento de las mismas, que evitó dicha columna, si bien combatiendo duramente, aunque con resultado útil extraordinario.

Ha sido, pues, el papel de esta columna sumamente beneficioso para el conjunto de la operación y su comportamiento tan brillante como siempre.

Otra columna a las órdenes del coronel Sicilia y afecta a la brigada de Cabanellas subió por los poblados de Barraca hasta establecerse en las Peñas de Azaib para amenazar por aquella parte.

El resto de su brigada con su caballería y artillería enlazaba con la

columna anterior con la del general Sanjurjo, cerrando todas las avenidas del Gurugú por el sur.

La brigada del general Berenguer se dividió en tres columnas, de las cuales una a las órdenes del coronel Salcedo ocupó las Peñas de Rayo, otra mandada por el coronel Saro ocupó Harzu y la tercera por el teniente coronel Núñez Prado, se estableció en Esabel y con otro destacamento Tagugrial, dirigiéndose con el resto de la columna a Harzu, envolvió por Karmut, donde estuvo todo el día establecido.

Han encontrado sus tropas restos de un cañón y numerosos proyectiles, muchos de ellos de granadas rompedoras.

Todas estas columnas, con excepción de la del general Sanjurjo, no han tenido novedad, marchando con gran precaución a sus objetivos que alcanzaron a las diez de la mañana, hora en que hondeó la bandera española sobre las cumbres de la famosa montaña que hasta hoy era el centro de donde irradiaban todas las fechorías de los rebeldes, amenazando constantemente no sólo Melilla, sino todas las comunicaciones, con las posiciones ocupadas que estaban bajo la presión en zona la montañosa que al fin cayó en nuestro poder.

No extraño pues el extraordinario júbilo que se ha producido en la ciudad por tan importante operación, desbordándose el entusiasmo de la masa popular, especialmente al regreso de las tropas que han sido aclamadas y vitoreadas por todas las clases sociales, con muestras del más acendrado patriotismo.

La brigada de Sanjurjo, que sostuvo el peso de la jornada, ha sostenido durísimo combate que ha durado hasta hace poco.

Acabo de conferenciar con dicho general, quien me ha confirmado la impresión, que durante todo el día ha transmitido, sobre la importancia y violencia del ataque.

Esas tropas llegaron ya a su campamento, afirmando el general Sanjurjo que lo hicieron con elevado espíritu y gran alegría por las grandes bajas causadas al enemigo, que para impedir la ocupación del Gurugú le ha llevado a combatir intensísimamente reforzado por contingentes del Rif, dirigidos por el propio Abd-el-Krim, que comprendió necesitaba reaccionar y alentar a sus gentes después de los descalabros últimos, y al advertir el cometido encargado a la columna intentó impedirlo varias veces, siendo todas ellas rechazado sangrientamente gracias a la pericia del general y a la bravura de las tropas.

Elogia el general Sanjurjo la conducta de los jefes y oficiales que han sabido aprovechar las condiciones de las tropas para bair eficazmente al enemigo.

Cuando las demás columnas habían fortificado ya las grandes posiciones que ocuparon, Sanjurjo ordenó que podían repliegarse sus tropas al campamento y apenas fué hostilizado.

Puede decirse que el Gurugú es una inmensa hoguera encendida durante todo el día y ahora mismo contemplo los incendios de los aduques; en los cuales se cometieron traiciones contra Melilla y contra las tropas.

Dice Sanjurjo que se han distinguido extraordinariamente el regimiento de Granada y la batería del tercero montada.

En Ceuta, Tetuán y Larache sin novedad.

COTIZACIONES

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA
Bolsa de Barcelona
Del 11 Octubre 1921

Francos	54 49
Libras	28 78
Dollars	7 46
Liras	30 30
Marcos	6 40
Coronas austriacas	1 50
Interior serie A	67 35
Id. B	66 86
Id. C	68 90
Amortizable 5 p.º A 1900	95 00
Id. B	92 75
Exterior serie A	85 00
Norte	87 78
Alicante	87 70
Andaluce	
Orenses	17 55
Nortes Prioridad	60 00
Cáceres Variable	
Amortizable 5 p.º A 1917	95 00
Id. B	92 65
Interior fin de mes	

SARNA
Antiséptico MARTÍ
el único que la cura sin baño.
Véndese en todas las farmacias.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva.

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

A LOS HERNIADOS

QUEBRADURAS — RELAJACIONES — DISLOCACIONES

Retención hermética y curación radical (de éxito indudable, quitándose para siempre bragueros y vendajes), con el excelso específico MECANO-FISIOTERÁPICO «GRAN CONSOLIDATIVO» aprobado por la Real Academia de Medicina: descubrimiento maravilloso, fórmula colosal suscrita por las altas mentalidades médicas con elevado homenaje de la ilustre Corporación médica al autor, don Pedro Ramón, y augusta felicitación de orden de S. M. el Rey (q. D. gr.). Pídase, gratis, el folleto instructivo.

Despachos: CENTRAL: Carmen, 38, 1.º, BARCELONA, a cargo de Ramón (padre). — CONSULTORIO: Arrieta, 11, bajo, MADRID, a cargo de Ramón (hijo).

FORD AUTOMOVIL UNIVERSAL

Muchos de ellos en uso en esta isla

— PRECIOS SOBRE VAPOR EN CÁDIZ —

Turismo sin arranque	Ptas. 6.125
Id. con arranque eléctrico	» 6.650
Voiturette sin arranque	» 5.790
» con arranque eléctrico	» 6.300
Camiones tonelada con neumáticos o macizos	» 5.875

Delegado para las ventas en Menorca: Don Juan T. Vidal, Doctor Orfila número 8, Mahón.

Venta de NEUMÁTICOS PIRELLI

¿Necesitáis dinero?
¿Deseáis colocarlo?

Facilitanse partidas de dinero para pagarés, rentas vitalicias (tons per du's) e hipotecas.

Deséanse partidas de dinero para las anteriores operaciones.

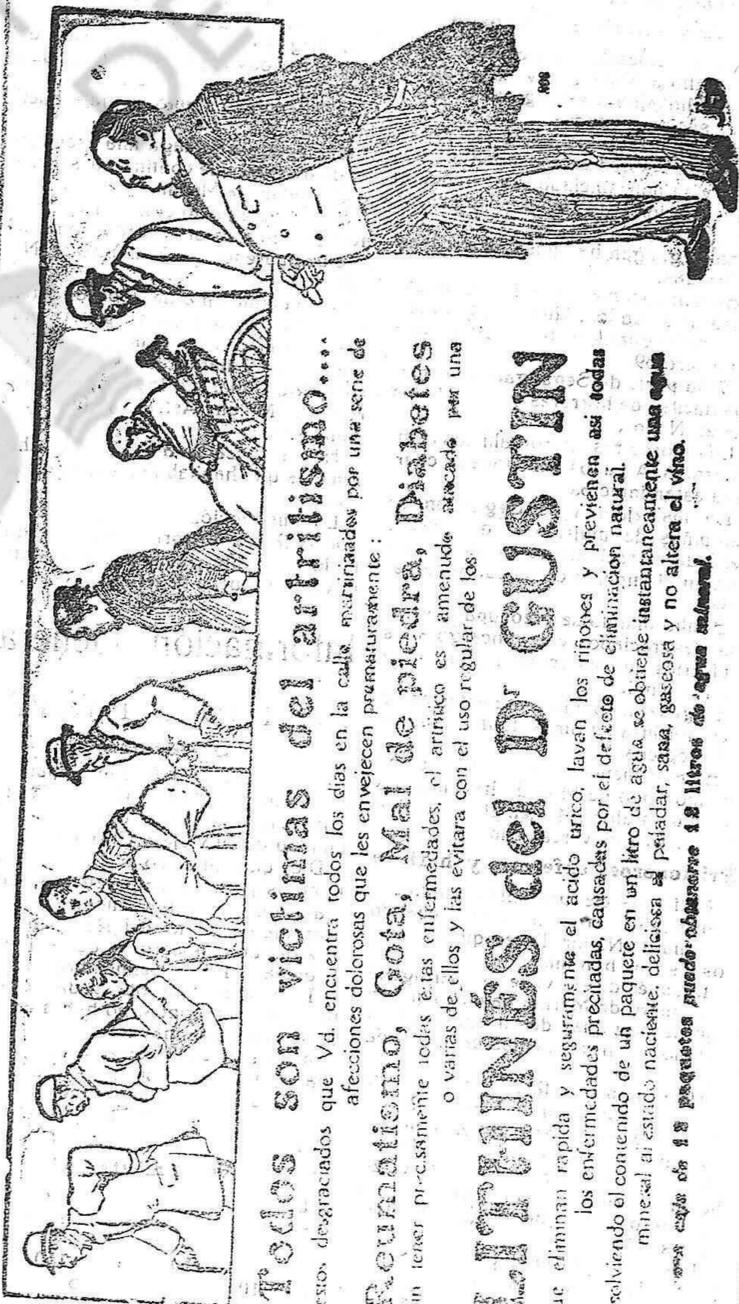
Actualmente hay para ceder a renta vitalicia varias partidas de 2.000, 3.000 y 4.000 duros en condiciones ventajosas; fraccionándolas también se ceden.

Hay varias casas para vender en Mahón, Villacarlos y Ciudadela, como también en la primera ciudad varios solares y almacenes en los muelles del puerto y entre ellas algunas en Mahón para renta vitalicia.

ACTIVIDAD DISCRECIÓN Y EXACTITUD

Motors a bencina marca «VELLINO», y de los cuales ya hay uno funcionando en la panadería de don Juan Orfila y Torrent, de Ciudadela, y ahora acaba de adquirir uno de 3 y 1/2 H. P., la acreditada fábrica de tacones de don Miguel Mercadal, de igual ciudad. Sólo consumen de 255 a 240 gramos de gasolina por caballo hora. Se dan facilidades para los pagos.

Informarse en Mahón, Plaza de Augusto Miranda número 4. (De 1 a 5 tarde).
En Ciudadela, don Juan Lluich Bagur, calle de María Auxiliadora número 4.



Todos son víctimas del artrismo....

esos, degenerados que Vd. encuentra todos los días en la calle, martirizados por una serie de afecciones dolorosas que les envejecen prematuramente:

Rumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes
Sin tener precisamente todas estas enfermedades, el artrismo es amenudo atacado por una o varias de ellas y las evitara con el uso regular de los

LITANÉS del D. GUSTIN

que eliminan rápida y seguramente el ácido úrico, lavan los riñones y previenen así todas las enfermedades precipitadas, causadas por el defecto de eliminación natural.

Disolviendo el contenido de un paquete en un litro de agua, se obtiene instantaneamente una agua mineral en estado nascente, deliciosa al paladar, sana, gasosa y no altera el vino.

Este agua en 12 paquetes puede obtenerse a 2 litros de agua mineral.

El gran diario madrileño

LA LIBERTAD

con extensa y brillante información

Se venden en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedido a nuestro vendedor

Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Vives — Fina les temporada rebaja de precios, calle y Plaza Arravaleta número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se hacen a diario en el comercio de José Ruidavets, plaza Ca men 13 y Norte 1, Mahón

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Comercio esquina a Norte, Mahón; comercio de José Ruidavets

LIBROS NECESARIOS para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

¡Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que edifican a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sostenido en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. — R cuadernado, 5 ptas.

Vendense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva